



Uruguayan theatre in translation : theory and practice /

Stevens, Sophie,
author

Modern Humanities Research Association,
2022

Monografía

Uruguayan theatre is receiving increased attention in the UK and, having contributed new translations and scholarship to this field, Sophie Stevens here examines Uruguayan theatre in motion, through translation, as an innovative and creative way of engaging with national theatre. Focussing on six major plays and playwrights with international appeal and significance, although they are not yet widely known in the UK, the study contextualises these works and proposes effective theoretical and practical frameworks for translating theatre. The volume includes three performance-ready translations: *The Library/La biblioteca* by Carlos Maggi *Dancing Alone Every Night/Bailando sola cada noche* by Raquel Diana Ready or *Not/Punto y coma* by Estela Golovchenko

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzY4Mjk2NzQ>

Título: Uruguayan theatre in translation theory and practice Sophie Stevens

Edición: NED - New edition

Editorial: Oxford Modern Humanities Research Association 2022

Descripción física: 1 online resource (xi, 199 pages)

Mención de serie: Transcript 15

Bibliografía: Includes bibliographical references and index

Contenido: Front Matter -- Table of Contents -- ACKNOWLEDGEMENTS -- INTRODUCTION: Uruguayan Theatre in London -- CHAPTER 1 Frames of Analysis for Theatre Translation: A Dramaturgical Study of M'hijo el dotor and La biblioteca -- CHAPTER 2 The Library by Carlos Maggi -- CHAPTER 3 Conceptualising Distance and Proximity in Theatre Translation: Analysing Afterlife in Pedro y el capitán and Bailando sola cada noche -- CHAPTER 4 Dancing Alone Every Night by Raquel Diana -- CHAPTER 5 Form and Theatre Translation: Analysing the Folkloric in El Herrero y la Muerte and Flashbacks in Punto y coma -- CHAPTER 6 Ready or Not by Estela Golovchenko -- CONCLUSION: The Role of the Theatre Translator: Interpret, Intervene, Instruct -- BIBLIOGRAPHY -- INDEX

ISBN: 9781781883174

Enlace a formato físico adicional: 9781781883112

Punto acceso adicional serie-Título: Transcript 15

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es